

# Ciclo Sinfónico 21

14, 15 y 16 de mayo de 2021

**Silvestre Revueltas** *Homenaje a Federico García Lorca*

**Aaron Copland** *Appalachian Spring*

**Darius Milhaud** *Le boeuf sur le toit*

**Alondra de la Parra** *Directora*

**Orquesta Nacional  
de España**



# Ciclo Sinfónico 21

14, 15 y 16 de mayo de 2021

## Orquesta y Coro Nacionales de España

Auditorio Nacional de Música  
Sala Sinfónica

**David Afkham**

Director titular y artístico

**Félix Palomero**

Director técnico de la OCNE

**Josep Pons**

Director honorario

**Miguel Ángel García Cañamero**

Director del CNE

# Alondra de la Parra *Directora*

**Orquesta Nacional  
de España**

**Alondra de la Parra**  
Directora

**Silvestre Revueltas (1899-1940)**

*Homenaje a Federico García Lorca* [12']

*I. Baile*

*II. Duelo*

*III. Son*

**Aaron Copland (1900-1990)**

*Appalachian Spring (suite del ballet)* [23']

**Darius Milhaud (1892-1974)**

*Le boeuf sur le toit, op. 58* [18']

Vi 14 y Sá 15 MAY 19:30H  
Do 16 MAY 11:30H  
**Concierto sin interrupción**

**Auditorio Nacional de Música**  
**Sala Sinfónica**

Radio Clásica (RNE) emitirá  
en directo el concierto del  
domingo 16 de mayo

# Europa y América, entre la cultura popular y el arte de vanguardia

Federico García Lorca postuló en relación con su *Poema del cante jondo* que «se debe tomar del pueblo nada más que sus últimas esencias y algún que otro trino colorista, pero nunca querer imitar fielmente sus modulaciones inefables, porque no hacemos otra cosa que enturbiarlas». Este discurso, esbozado en 1922 mientras el poeta organizaba junto con Manuel de Falla el Concurso de Cante Jondo de Granada fue desarrollado a lo largo de la siguiente década en su faceta como conferenciante hasta perfilar un ideario estético del que participaron tanto el compositor de *El amor brujo* como la mayor parte de los integrantes de la Generación del 27. Este ideario establecía un objetivo artístico que podemos considerar definitorio del momento histórico: el establecimiento de un vínculo orgánico y mutuamente enriquecedor entre la cultura popular y el arte de vanguardia. Un objetivo que –como veremos– fue perseguido por los protagonistas de este concierto con motivaciones harto diversas.

Nuestra primera parada nos sitúa un año después de la sumaria ejecución del poeta granadino. En plena Guerra Civil, el compositor mexicano Silvestre Revueltas (1899-1940) participó en una gira organizada por la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios (LEAR) que recorrería Valencia, Madrid y Barcelona y en la que ofreció al público español –entre otras obras– su *Homenaje a Federico García Lorca*. La intensa vida cultural de estas urbes sorprendió al mexicano, que escribió durante su estancia en Madrid: «En un año, en guerra, se han abierto diez mil escuelas; esperan abrir cinco mil más (...) toda clase de manifestaciones culturales –conciertos, conferencias, teatro– tienen lugar bajo la amenaza y la agresión de los cañones enemigos». Una constatación de que la educación y la cultura constituyeron en el bando republicano un campo de batalla parejo a la propia guerra: «El fusil de hoy garantiza la cultura de mañana», de acuerdo con el eslogan de la revista *Nueva cultura*.

El 17 de septiembre de 1937 se ofreció en Madrid su *Homenaje* junto a las piezas *Colorines* y *El renacuajo paseador* en un acto que incluyó una charla de un jovencísimo Octavio Paz sobre el carácter «revolucionario» de la obra musical de Revueltas. Estos «actos», organizados por una o varias asociaciones en apoyo a alguna causa relacionada con la guerra, consistían en una serie de actuaciones musicales y teatrales intercaladas con lecturas de poesía y discursos políticos. La mixtura de elementos vanguardistas y populares de la música de Revueltas satisfizo las expectativas de un público formado en gran parte por soldados y combatientes y, así, Rafael Alberti se refirió a la música del compositor en el diario socialista *La Voz* (24 de septiembre) con estas palabras: «Muy mexicana su música, nada localista; popular, pero sin transcripciones. Lo que Manuel de Falla hizo con lo andaluz, con lo español (...) logra Silvestre Revueltas con el acento de su país, y de manera magistral. Toda esa atmósfera nocturna, burlesca y triste, de las carpas, los teatrillos arrabaleros de México; todo ese latido poderoso y bárbaro de las pirámides, de los montes, de los grandes cielos y las flores inmensas, lo antiguo permanente, el hoy grave y esperanzado, está en su música, con una sabiduría y rigor ejemplares».

El «poderoso y bárbaro» latido del alma mexicana guio también a Aaron Copland (1900-1990) y a otros artistas estadounidenses en su búsqueda de una salida a la crisis de valores provocada por la Gran Depresión y sus penosas secuelas económicas y sociales. Comprometido con los movimientos intelectuales crecidos en torno al *New Deal* que situaron la responsabilidad del artista con respecto a la sociedad en el centro del debate, Copland procedió durante los años 1930 a un proceso de simplificación de su estilo musical pensando en el público que no tenía acceso a las salas de concierto: «Me pareció que los compositores corrían el riesgo de trabajar en el vacío. Más aún, en un momento en el que había crecido un público totalmente nuevo en torno a la radio y al fonógrafo. No tenía sentido ignorarlo y continuar escribiendo como si no existiera». En esta línea, Copland abrazó en su *Salón México* (1936) –el primero de sus grandes éxitos orquestales y su primera obra en incorporar material folclórico– la visión idealizada que muchos izquierdistas estadounidenses construyeron en torno a la nación vecina, cuyas gentes imaginaron en armoniosa convivencia y en paz con su entorno en contraposición al alienante modo de vida del capitalismo industrial estadounidense.

Otro país extranjero –la Unión Soviética– ejerció un notable influjo en el compositor en un momento en el que su involucración en la II Guerra Mundial como freno del expansionismo nazi en Europa imprimió a su castigado pueblo un aura heroica. Conocedor de la obra de Dmitri Shostakóvich a través de su principal valedor en tierras americanas –Serguéi Kusevitski, director de la Sinfónica de Boston–, Copland alabó la primera sinfonía del ruso por «habernos dado una lección, mostrando que un compositor puede salvar la brecha entre sí mismo y el gran público utilizando un lenguaje que todos puedan entender». Impermeable al lenguaje musical de Shostakóvich –en el que apreció alguna «flagrante debilidad»–, Copland comulgó plenamente, sin embargo, con el anclaje social e ideológico de su arte. Al reemplazar el escenario –y el folclore– mexicano por uno plenamente estadounidense y asumir los valores comunitaristas del arte soviético –revestidos, en su caso, de una severidad vecina al neoclasicismo stravinskiano– Copland consiguió con su ballet *Primavera apalache* (1944) su obra más emblemática y, a la vez, todo un símbolo nacional galardonado un año después con un Premio Pulitzer.

Ambientado en una comunidad de granjeros pensilvanos de principios del siglo XIX, este ballet propuesto, coreografiado y estrenado por Martha Graham, reconcilió así a su autor con los ideales fundacionales de los Estados Unidos –la democracia del *Bill of Rights*, el abolicionismo de Lincoln– a través de una comunidad de gentes sencillas –los *shakers*, una rama escindida de los cuáqueros– que, no por casualidad, encarnan una suerte de sociedad comunista preindustrial. La melodía *shaker* «Simple Gifts» –una canción popular de 1848 prácticamente desconocida hasta que Copland la resignificó en su obra– resplandece en las variaciones finales de *Primavera apalache* como broche a la muy personal búsqueda de esta alianza entre arte, cultura popular y valores comunitarios.

Cierra el programa el francés Darius Milhaud (1892-1974), quien planteó en *Le boeuf sur le toit* (*El buey en el tejado*) una fusión de música popular y de vanguardia gobernada por premisas estéticas totalmente diferentes a las de Revueltas y Copland. Estrenado en 1920 en la Comédie des Champs-Élysées, este ballet es un homenaje a la música popular brasileña que el autor tuvo ocasión de conocer durante los años 1917-18, periodo en el que trabajó para la embajada francesa en Río de Janeiro. El título proviene del tango «O boi no telhado» de José Monteiro, que constituyó uno de los grandes éxitos



del Carnaval de Río de 1918 y que forma parte de las aproximadamente veinticinco melodías populares –tangos, machicas, sambas y catiras– incluidas a lo largo de la obra. Enhebradas mediante una melodía original recurrente –el tango de los Fratellini–, la obra discurre a la manera de un enorme rondó, sazonado con las disonancias politonales con las que el joven Milhaud se granjeó un hueco entre los compositores más innovadores del momento.

A diferencia de la mayoría de las obras de inspiración popular de la época, estos préstamos musicales no procedieron –ni pretendieron proceder– del folklore local, sino de los ritmos urbanos de Río de Janeiro y São Paulo, en lo que podría considerarse toda una herejía con respecto a los valores abanderados por compositores «nacionalistas» más ortodoxos como Béla Bartók o el mismo Manuel de Falla. Esta elección musical obedece, por un lado, a la naturaleza festiva y surrealista del decorado ideado por Jean Cocteau –que congrega en un bar americano a un librero, un enano, un boxeador, una mujer vestida de hombre, varios hombres vestidos de mujer y un policía decapitado por las palas de un ventilador–, pero también a la sintonía estrictamente musical que el compositor sintió por estos ritmos. Plenamente consciente de sus fuentes, Milhaud expresó su admiración por los dos autores más citados en ella: «[Ernesto] Nazareth y [Marcelo] Tupinambá destacan en la música de su país al igual que esas dos grandes estrellas de los cielos australes (...) que preceden a los cinco diamantes de la Cruz del Sur». Todo un alegato a favor de la función hedonista de la música, liberada tanto de fronteras como de constructos ideológicos.

### **Rafael Fernández de Larrinoa**

Musicólogo y profesor de Análisis Musical

# Biografías

## Alondra de la Parra

Directora

Esta temporada regresará a Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen y London Philharmonic Orchestra y debutará con Staatsorchester Stuttgart. En escena, regresa a Deutsche Oper para dirigir *La bella durmiente* de Chaikovski con Staatsballett-Berlin y una nueva coreografía de Marcia Haydée.

Sus compromisos en la temporada 20/21 incluyen una gira con Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino con Khatia Buniatishvili, su debut con Museumsorchester Frankfurt, una serie de conciertos celebrando el 100 aniversario de Piazzolla, un concierto con Rolando Villazón y Orchestre Philharmonique du Luxembourg y un concierto de Año Nuevo con la Junge Deutsche Philharmonie y Simone Rubino en la Alte Oper de Frankfurt. Con el tenor Julian Prégardien, interpretarán los *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler con la Danish National Symphony, la Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi y el Hannover Staatstheater.

Sus compromisos recientes incluyen la aclamada nueva producción escénica de Carlos Padrissa *Thamos, rey de Egipto* de Mozart con Camerata Salzburg y el colectivo teatral La Fura dels Baus en la Salzburger Mozartwoche en 2019, conciertos con la Orchestre de Paris, Tonhalle-Orchester Zürich, Bamberger Symphoniker, Swedish Radio Symphony Orchestra, São Paulo Symphony Orchestra, Rundfunk Sinfonie Orchester Berlin, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Verbier Festival Orchestra, BBC Philharmonic y BBC National Orchestra of Wales.



© Peter Rigaud

# Orquesta Nacional de España

## **Director titular y artístico**

David Afkham

## **Director técnico OCNE**

Félix Palomero

## **Director honorario**

Josep Pons

## **Violines primeros**

Miguel Colom (concertino)

Joan Espina Dea (solista)

Kremena Gancheva

Kaykamdjozova (solista)

Ane Matxain Galdós

(ayuda de solista)

Georgy Vasilenko

(ayuda de solista)

Miguel Ángel Alonso Martínez

Laura Calderón López

Antonio Cárdenas Plaza

Jacek Cygan Majewska

Raquel Hernando Sanz

Ana Llorens Moreno

Pablo Martín Acevedo

Rosa María Núñez Florencio

Stefano Postinghel

M<sup>a</sup> del Mar Rodríguez

Cartagena

Krzysztof Wisniewski

## **Violines segundos**

Laura Salcedo Rubio (solista)

Alejandra Navarro Aguilar

(solista)

Mario Pérez Blanco

(ayuda de solista)

Jone de la Fuente Gorostiza

(ayuda de solista)

Juan Manuel Ambroa Martín

Nuria Bonet Majó

Iván David Cañete Molina

José Enguíanos López

Javier Gallego Jiménez

Rolanda Ginkute

Luminita Nenita

Alfonso Ordieres Rojo

Roberto Salerno Ríos

Elsa Sánchez Sánchez

## **Violas**

Silvina Álvarez Grigolatto

(solista)

Alicia Salas Ruiz (solista)

Lorena Otero Rodrigo

(ayuda de solista)

Cristina Pozas Tarapiella

(ayuda de solista)

Carlos Barriga Blesch

Alberto Clé Esperón

Roberto Cuesta López

Paula García Morales

M<sup>a</sup> Paz Herrero Limón

Julia Jiménez Peláez

Martí Varela Navarro

Sandra García Hwung\*

Marco Ramírez Ocaña\*

## **Violonchelos**

Miguel Jiménez Peláez (solista)

Ángel Luis Quintana Pérez

(solista)

Joaquín Fernández Díaz

(ayuda de solista)

Josep Trescolí Sanz

(ayuda de solista)

Mariana Cores Gomendio

Enrique Ferrández Rivera

Adam Hunter Rae

José M<sup>a</sup> Mañero Medina

Javier Martínez Campos

Mireya Peñarroja Segovia

## **Contrabajos**

Antonio García Araque (solista)

Rodrigo Moro Martín (solista)

Julio Pastor Sanchís

(ayuda de solista)

Laura Asensio López

Ramón Mascarós Villar

Pablo Múzquiz Pérez-Seoane

Luis Navidad Serrano

Guillermo Sánchez Lluch

Bárbara Veiga Martínez

## **Flautas**

Álvaro Octavio Díaz (solista)

José Sotorres Juan (solista)

Miguel Ángel Angulo Cruz

Antonio Arias-Gago del

Molino

Juana Guillem Piqueras

## **Oboes**

Víctor Manuel Ánchel

Estebas (solista)

Robert Silla Aguado (solista)

Ramón Puchades Marcilla

Vicente Sanchis Faus

Jose María Ferrero de la

Asunción (corno inglés)

## **Clarinetes**

Enrique Pérez Piquer (solista)  
Javier Balaguer Doménech  
(solista)  
Ángel Belda Amorós  
Carlos Casadó Tarín (requinto)  
Eduardo Raimundo Beltrán  
(clarinete bajo)

## **Fagotes**

Enrique Abarques Morán  
(solista)  
José Masiá Gómez (Solista)  
Miguel Alcocer Cosín  
Vicente J. Palomares Gómez  
Miguel José Simó Peris

## **Trompas**

Salvador Navarro Martínez  
(solista)  
Rodolfo Epelde Cruz (solista)  
Javier Bonet Manrique  
(ayuda de solista)  
Eduardo Redondo Gil  
(ayuda de solista)  
Carlos Malonda Atienzar  
José Rosell Esterelles

## **Trompetas**

Manuel Blanco Gómez-Limón  
(solista)  
Adán Delgado Illada (solista)  
Juan Antonio Martínez  
Escribano (ayuda de solista)  
Vicente Martínez Andrés

## **Trombones**

Edmundo José Vidal Vidal  
(solista)  
Juan Carlos Matamoros  
Cuenca (solista)  
Enrique Ferrando Sastre  
Jordi Navarro Martín  
Francisco Guillén Gil  
(trombón bajo)

## **Tuba**

José Fco. Martínez Antón  
(ayuda de solista)

## **Percusión**

Rafael Gálvez Laguna (solista)  
Juanjo Guillem Piqueras  
(solista)  
Pascual Osa Martínez (solista)

Joan Castelló Arándiga  
(ayuda de solista)  
Antonio Martín Aranda

## **Arpa**

Valentina Casades Lapiedra\*

## **Piano**

Sebastián Mariné Isidro\*

## **Avisadores**

Juan Rodríguez López  
José Díaz López  
Gerard Keusses Maistre

## **Archivo Orquesta y Coro Nacionales de España**

Rafael Rufino Valor  
Víctor Sánchez Tortosa  
Ricardo Gutierrez Montero  
Enrique Mejías Rivero



© Michal Novak

# Próximos conciertos

## Orquesta y Coro Nacionales de España

**Satélite 20**  
**Sonor Ensemble**  
18 de mayo

**Einojuhani Rautavaara** *Pelimannit*  
**Johan Svendsen (Arr: Jesús Ángel León)** *Romanza*  
**Astor Piazzolla** *5 Tango sensations*  
**Alberto Ginastera** *Impresiones de la Puna*  
**Federico Jusid** *Tango variations, versión para acordeón y ensemble*

**Georgy Vasilenko** Violín  
**Luminita Nenita** Violín  
**Paula García** Viola  
**José María Mañero** Violonchelo  
**Laura Asensio** Contrabajo  
**Carlos Casadó** Clarinete  
**Sebastián Mariné** Piano  
**Iñaki Alberdi** Acordeón  
**Luis Aguirre** Director

**Concierto  
Extraordinario  
Ensemble de  
metales y percusión  
de la ONE**  
22 de mayo

**Laura Vega** *Brahmsiana, fanfarria*  
**Edward Elgard** *The Severn Suite op. 87 (Orq. Dudley Bright)*  
**Samuel Barber** *Mutations from Bach*  
**Amparo Edo Biol** *Aragón*  
**Bruce Broughton** *Fanfarres, Marches, Hymns and Finale for Brass*  
**Mark Hampson** Director

**Satélite 21**  
**Coro Nacional  
de España**  
25 de mayo

**Música Coral Americana** *Obras de Aaron Copland; Moses George Hogan; Leonard Bernstein y George Gershwin.*  
**Miguel Ángel García Cañamero** Director

**Sinfónico 22**  
28, 29 y 30 de mayo

**Laura Vega** *Galdosiana (\* Obra encargo del Gobierno de Canarias y de la OCNE con ocasión del centenario de la muerte de Benito Pérez Galdós)*  
**Joaquín Rodrigo** *Fantasia para un gentilhombre, para guitarra y orquesta*  
**Alberto Ginastera** *Variaciones concertantes, op. 23*  
**Carlos Miguel Prieto** Director  
**Pablo Sáinz Villegas** Guitarra

# PROTOCOLO DE SEGURIDAD

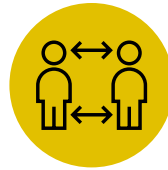
## MEDIDAS DE PROTECCIÓN COVID-19



Uso obligatorio de mascarilla



Uso obligatorio del gel hidroalcohólico



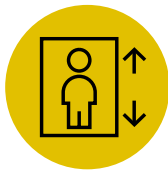
Respete la distancia de seguridad



Ocupe el asiento asignado en su entrada



Adelante su entrada al concierto, las puertas se abrirán 45' antes



Aforo reducido en ascensores



Entre y salga de forma ordenada, atienda al personal de sala



Servicio de guardarropa no disponible temporalmente



No se darán programas de mano, podrán descargarse de la web del Auditorio



Servicio de cafetería no disponible temporalmente

Gracias por su colaboración



## S. M. La Reina De España

Presidencia de Honor

La Orquesta y Coro Nacionales de España está integrada en el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, del Ministerio de Cultura y Deporte. La Orquesta Nacional de España pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

### Programas de mano

Desde el día anterior al concierto pueden descargarse los programas en <http://ocne.mcu.es/explora/temporada-20-21>. Los textos cantados sujetos a derechos de propiedad intelectual permanecerán en la página web solamente los días del concierto. Las biografías de los artistas han sido facilitadas por sus agentes y la Orquesta y Coro Nacionales de España no puede responsabilizarse de sus contenidos, así como tampoco de los artículos firmados.

### Día de concierto

#### Puntualidad

Una vez comenzado el concierto no se permitirá el acceso a la sala, salvo en las pausas autorizadas al efecto.

#### En la sala

**Fotos y grabaciones.** Les rogamos silencien sus dispositivos electrónicos y que no utilicen flash en caso de realizar fotografías.

**Teléfonos móviles.** En atención a los artistas y público, se ruega silencien los teléfonos móviles y eviten cualquier ruido que pueda perjudicar la audición de la música y el respeto de los silencios.

Uso obligatorio de mascarilla.

#### Venta de entradas

Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

**Venta telefónica** 902 22 49 49 / 911 93 93 21

**Venta electrónica** [www.entradasinaem.es](http://www.entradasinaem.es)

#### Más información

**Teléfono** 91 337 02 30

**Web** <http://ocne.mcu.es>



#### Aguado Arnal, Rafael

*Acarreo*, 1930

Óleo sobre lienzo, 150 × 205 cm.

Depósito en otra institución

© Museo Nacional del Prado

### Equipo técnico

#### Félix Palomero

Director técnico

#### Belén Pascual

Directora adjunta

#### Elena Martín

Gerente

#### Mónica Lorenzo

Coordinadora artística

#### Ana Albarellos

Directora de comunicación

#### Isabel Frontón

Coordinadora técnica del CNE

#### Salvador Navarro

Secretario técnico de la ONE

#### Rogelio Igualada

Área socioeducativa

#### Pura Cabeza

Producción

#### Gerencia

**María Morcillo**

Administración

**Rosario Laín**

Caja

**M. Ángeles Guerrero**

Administración

**Ana García**

Contratación

**Montserrat Calles**

**Montserrat Morato**

**Paloma Medina**

**Jesús Candelas**

**Pilar Ruiz**

**Carlos Romero**

Secretarías técnicas y de dirección

**Begoña Álvarez**

**Marta Álvarez**

Públicos



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

**ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES  
DE ESPAÑA**

**A** Auditorio  
Nacional  
de Música